Ն° 7963 1911 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25-7 ՆՈՅԵՄԲԵՐ ՇԱԼԻ 25 ԹՐՔՇԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1327 27 ՆԱԻ ՍԱՆԷ

ՍԱՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻԶԱՂ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՂԱՆ ՎԱՐՈՒՆԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսալիի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Բարիկի քեսեսի 1877

ԳՐՈՒ ԳԱԼԻՔ ԴԻՐՔԱՐԸ
Ն. 49

Պագիթայա ալիս մեվաss հագզրնտա սանիպի իմբիյազա միւռանաաբ օլընը։ Մագազուզար սանիպի իմթիյազնի իմգասընը վե իտարեիանեենին մեհուր մախսուսընը ամիլ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվազ իատ օլընմազ։ Իլանաբ ահայիթի միւբեսիկ իլե նեռ օլունուր։

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (۱۲۹۳)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻԷ, ՄԻԼԼԻԹԻ, ԹԻՒՃԱՐԻԹԻ ՎԷ ՍԱՐՔԱՖԻԹԻ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԹԻԹԱԹԼԱՐԸ ԲԻՇԻՆ ՄԷՋ. 20

Սբաճպօլ վե Թաւբրա, սեհեֆլիի	130	ղրշ.
» » »	6 այլրդը	70 »
» » »	3 այլրդը	40 »
Մեսալիհի էհեհեպիյ սեհեֆլիի	32	ֆր.
» » »	6 այլրդը	17 »
» » »	3 այլրդը	19 »

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔԼԷՐ

ԳԻՆԹԱԽԼԸԳԱՐ ՎԷ ԴԱՑՏՈՐԶԸԳԱՐ

Էրմէնի Գաթօլիք ճէմաաթը պէյնիւտ պիր վագրիտան պէրու մէվճուտ ալան մէսէլէ, սրբի Բարթրիկիանէնին սահիպի մէհէլէսի տէյիլ սիր։ Ցիլբը իսթիպատը, գանուտա վէ հիւրրիյէթը ֆիքրիյէ իլե իսթիյի մուպարէգէ սիր վէ պու սա էօյլէ պիր հալ սբր քի, Էրմէնի Գաթօլիքէր էգիրաաը միլլէթանա օլմաղլարա պիլէ, եէնէ պու ուղուրատա ճէլմ. լէմիլին իսթիֆագ վէ զայրէթի լազմ սբր։

Հաֆթաստա պիր իքի կիւն եադբաղը ըվ հավասիէրիլէ Էրմէնի Գաթօլիք Բարթրիկանէսի ումուրընին նէ մէրքէզէ օլսրզընա պիր ֆիքիր վերիյօրը, ֆագաթ քեսթի պիր ֆիքիր վերէմիյօրը։

Բարթրիկանէ իսարէսի պու կիւն 30-35 եաշընտա, իսարէսէն վէ իչէն անամայան վէ Թօյունեան եպսկ.ին պուրատա Տեղապահընը զէմանընտա գաբու քէհեանը խրատմէիլէ Գօյունեանին պուրատա պագասընա չալըշան Իսքէնտէրեան Վ. իլե, ճիւմլէյէ մասրուֆ Ալչեան Վ.ին էլինտէ գալմը սբր։ Ալչեան Վ. էլինտէ պիր չանթա, իսթինտէ ճիւպպէ եէրինէ օրկուն վէ գալին պիր բալթօ կլմիշ ասայիպ պիր զրպէֆթէտ նէզտիկտէ Էրմէնի Գաթօլիք ճէմաաթընին հուզուրընը միւտաֆաա իսէճէք, Իսքէնտէրեան Վ. տէ Բարթրիկանէնին տասխի իշլէրինէ պաղաճագ սբր։

Ճամճեան եպսկ. իսէ հայէն միւթէէսիրէն Պրուսայա քէհեան թէէմինէ կիմմիշ սիր։ Զաթէն Օսմանան վուգու պուլան իչրատա պու մէրքէզտէ իմիշ։

Շիմտի թէպրիկ իսէճէք իքի նօգթա վար սբր։ Թէրզեան Օսմանա վէ հիւքիւմէթ պուրատա նէ եարբյօրլար։

Թէրզեան Օսմանա զայրը մէմուլ սուբէթէ 10 վարդապետի եպիսկոպոս թագտիս իմմիշ սիր։ Պու բէմը թագտիսին վէ Սինօդընը իլք իմթիհանընին հիւթեայէտինի Օսմանա թաքիյընան «Արձագանգ» իսմինտէ պիր Էրմէնիճէ կազէթասա օղուրզա վէ կիւլտիւք, զիրա իչին զայրը մէյրու օլսրզընը քէհտիլերի տէ պիտիքլերինտէն մէյրուլյէթ վերմէք իչին էօյլէ կիւլտիւճէք հալլէտէ պուլընմըշլար քի, ճամանմագ իյնագ իսիյօր։ Նինայէթ Թէրզեան պունլարը Թագտիսէն օնրա էհալիյէ խիթապէն պիրեր կոնդակ վերմիշ վէ սէմիշ քի, վագրա քէհտիլերի թագտիս օլընմագ իսթէմէյօրլար իսի, ֆագաթ Բաբանընի իպրամը իւզերինէ իթաաթ իչին պու բայերի զապտլ իթտիլեր էհալի տէ քէհտիլերինէ արթը իթաաթ իթմէլի սիր, օնրա պուրատա պուլընան պիր գաչ եպիսկոպոսլարա տա եազըյօր քի, վագրա պու սուբէթէլէ բէմը թագտիս ուսուլէ մուզայիր սիր, ֆագաթ պիր սէֆայա մախսուս օլարագ Բաբանընի էմրի իլե վուգու պուլը։ Անճագ 1853 թարիխինտէն եամի տօզուզընճը Պիոս Բաբա գէմանընտան 1887էէ եամի 13ինճի Լէօն Բաբատան Ազարեան էֆ.է վերիլէն կոնդակա գատար 5 տէֆա, եպիսկոպոսլարընը բէմը թագտիսինէ տաիր Օսմանան թալիմաթ վար սբր վէ (պունլարընի իչինտէ Բէվէրսուրուս միւսթէմնա թուլուրը հալտէ) ճիւմլէսի տէ էհալինին նամզէտլէր հազրնտա հիւմը չէհատէթ վերմէսի վէ Սինօդընն 3 նամզէտտէն պիրինի ինթիխապ էյլէմէսի զայտ օլընմըշ սբր։ Պէօյիւք մուխալիֆէթլերէ սէպէպ օլան Բէվէրսուրուս պիլէ Սինօդ 3 նամզէտ այրրանագ վէ Բարբայա թագտիմ իսէճէք սէյօր իսի, ֆագաթ չիմտի պու մուամելէ պիլէ օլմամըշ վէ Սինօդ տավեթ օլընմագլա պէրտպէր, այնը վագրիտա եպսկ. օլանագ վարդապետլէր տասխի տաՀթ օլընմըշլար, չէօյլէ քի Սինօդին թօրյանմասը Ֆօրմալիքէտէն իպարէթ գալմըշ սբր։

Իյնէ Թէրզեան չիմտի էլլէրինէ պիրեր կոնդակ վէ էլպէթտէ պիրեր մրդտար տա բարա վերերէք պու եպսկ.լարը քէհտի թէմերինէ կէօնտէրէճէք սիր, ֆագաթ պունլար էհալիյէ պու օլրնաճաղլար մը։ պիզ, պու տէրէճէ քէհտիլերինի պիրմէյէն էրմէնի Գաթօլիք թաստավուր իսիմէյիր, ֆագաթ հէր իրնէթիճէսինտէ անլաշրլաճաղը կիպի պու իչին հաղիգաթը տա սօնրա մէյսասնա չէրա ճաղ սբր։ Պունլար միյանընտա թաղտա օլընան Ռօքսսեան վրդ. տէ Սթամպօլ Բաթրիգ վէքիլի սրֆաթրյա պուրայա կէլէճէք, ծրին տա պուրատա նէ սուբէթլէ գապտլ օլընճաղը պիղճէ մէճմուլ սբր, ֆագաթ հէր հալտէ ճէմաաթ, պու կիպի սրֆաթը բէսամիյէսի օլամայաճաղընը քէհտիսինէ անլաթրաճաղ վէ պունտան սօնրա Բօմանին քէհտիսինի պագմաղա մէճպուր օլաճաղընը պիրտիրէճէք սիր, զիրա Ռօքսսեան Վ.ի Եպիսկոպոս իթմէք, վէ վէքիլ սրֆաթրյա պուրայա կէօնտէրմէք, մէճլիսը ուսմանի թանպիր իթմէք սիր վէ պունա էն էվվէլ էլպէթ մէճլիս աղալարը թէհամմուլ իսէմէզլէր։

Պիր տէ տէհլիսյօր քի, պու եէնի թագտիս օլընան Եպիսկոպոսլար, օրատա պուլընան պիր դաչ էսկի եպիսկոպոսլար իլե միլլէթ նիզամնամէսի թէրթիպ իսէճէքլէր սիր։ Ցագաթ նիզամին քիւլլիյէն խարիճնտէ օլան պէօյլէ պիր իհթիմատան, նիզամ, գանուն չզգայլի՞ր մի վէ պէօյլէ բուհպարին եաբաճակլարը նիզամին նէ՞ էհէմմիյէթի օլապիլիր, ծրին իչին պու պիգիմ իչին էհէմմիյէթի օլմայան պիր մէսէլէ սիր վէ պունտան պահա իթմէք պիլէ ֆագա սբր։

Իսմի պուրատա վէ Բօմատա նէյէր օլուզընը անլարագ, պիրազ տա հիւքիւմէթին պու իշլէր հաղրնտա նէ վազիյէթ թութարընը թէազիգ իսէլիմ։

Մէճլիսը ուսումի ազասը թարաֆընտան հիւքիւմէթէ թագտիմ օլընան վէ Թէրզեան էֆ.նին ազլինէ տաիր օլան արիզէ, հէնուզ մուամելէ կէօրմէմիշ օլաբզընտան, պիրթապի Թէրզեան էֆ.նին գայտը թէրզին օլընմամագ վէ քէհտի սրֆաթը գապտլ իսիլէրէք, կէօնտէրիլէճէք էվրադ բաթրիգ վէքեալէթինէ իսիթապէն բաթրիկանէյէ կէօնտէրիլեր, պունը տա Իսքէնտէրեան Վ. աչմաղա ամբրինէն մէկզուն սբր։ Հիւքիւմէթ՝ պիրթապի Էրմէնի գաթօլիք միւթէպէրանընը մաղպաթասընը դազը տիզգաթա ալաճագ, զիրա ծրլարին խսիտա վէ Թէբլիֆի իւզերինէ բաթրիյի պու մաղամա կէթիրմիշ սիր։ Էկէր հիւքիւմէթ պու միւրաճաաթլարը նազարը տիզգաթա ալմազա, եարին Թէրզեան պուրայա կէլտիյինտէ քէհտի ալէհինէ վուգու պուլաճագ նէլամայիլէրին տէ էօնիւնիւ ալամազ։ Պիթթապի էհալի քէհտի բէյիսը բուհանիսինի իսթէմէյէ վէ իսթէմէմէյէ սէրպէսթ սիր, պու պապտէ քէհտի հաղզընը տա իսթիմալ իսէպիլիր, անճագ չու ճիհէթ չայանը տիզգաթ սբր քի՝ մէճլիսը ուսումի մանզէրինին Թագտիմինտէն պու կիւնէ գատար Սատրազամ բաչա վէ Ամլյէ նազընը նէզտինտէ վուգուր բէք զիյատէ էլզէմ օլան պիր միւրաճաաթ, վուգու պուլմասը։

Էկէր պու միւրաճաաթ չիմտի վուգու պուլմազա, եարին Ռօքսսեան պիր թագրիրլէ կէլիր սրֆաթընը հիւքիւմէթէ թանընթարընը օ պիր կիւն թայրա մէրխասլըղարընա թային օլընան եպիսկոպոսլար կէլիրլեր, ծրլար տա սրֆաթլարընը թանընթարընը, (զիրա բաթրիզին գայտը հիւքիւմէթճէ սիլինմէմիշ սիր) ծրտան սօնրա նէ՞ եաբաճաղը, պիզ էհալինին պունլարընի զօլնտան թուքթուպ սբյարը չզգարըլմալարընա պէքլէյէճէյիզ, ծրլար տա հիւքիւմէթտէն մուավէնէթ պուլաճագլար վէ մաղամարընա գալաճագլար։ Պիր տէֆա սրֆաթլարը թանընլար մը, ծրլարճա միւշքիլաթընի պէօյիւք գրամը հալ օլընմըշ օլուբ։ Պու բէք միհնի պ'ր նօգթա սբր։ Թէէսիւֆ օլընընը քի, պու կիւն հէյեթի վիւքէյայա տասխի օլան Սինապեան էֆ. քէհտիսի բէք եաղընտան իչին հալնի սիլտիսի վէ պէէքի մաղպաթայը տա իսկալարընը հալտէ՝ պիր թէտպիր տիւշիւնէմյօր, քէզա Երամ վէ Դարաչեան էֆ. սեպաթսըզրդ վէ մէթանէթսիզլիք իրայէ էլլէտիյինտէն, պիզ պունը թէքրար եաղմաղա վէ հէր սընրիին սիգզամընը ճէլպէ մէճպուր օլսրզ։

Պու մէսէլէ քէհտի հայսիյէթը չանսիյէ վէ միլլիսէլերի մէսէլէսի սիր, արթըգ իսսթ թարաֆընը քէհտիէրի պիտիրէլէր։ Ա. Մ.

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷ ՎԱԽԻՄ ԳԱՐԸՇԸԳԼԸԳԼԱՐ

Իսկէնտէրիյէ սօղագլարընտա զուհուր իսէն գարրշրլրդրար հազրնտա տիւնքի նիսսիսմիզսէ մանլուսաթ վէրմիշ իսիք։ Տէյլի Թէլեկրաֆ չու մաղլուսաթը վէրիյօր։

Տիւն կէճէ Իսկէնտէրիյէ սօղագլարընա պէօյիւք պիր սէվինճ հիւքմ սիւրմիշ սիր։ Պայրաճ ճատտէլէր Օսմանը թարաֆտարլարը իլե իրնճա իրնճա սօյսե իսի։ Արասան չէզ կէչմէնն էհալի արարընա գարբշրլրդրար զուհուր իթտի, Սուր սօղաղլյա տիկէր պաղը սօղագլարտաքի տիւքքեանլարընն ճամէքեանլարը էհալի թարաֆընտան զրբրլրմը սբր։

«Ալէկսանտրի» զանվէսինին էօնիւնտէ պիր Եուանը հէնուզ անլաշրլամայան պիր սէպէպտէն օլայը բէվօվէրինի պօշալթարընտան, էհալի մէղքիւր գանվէյէ հիւճումա իչէրտէ նէ վար իսէ, խուրտուխայ էյլէմիշ սիր։ Պունին իւզերինէ բօլիս սէրնալ մանալը վագտայա գօշարագ նիսմայիշիլերէ էօն այագ օլանլարան պուզընը թէվգիֆ իթմիշլէր սիր։ Բէք զիյատէ իթիյամ վէ միւլայէմէլէ հարաքէթ իսէն զապրթանիսիայէթ էհալինին հրսսկամբը զալէյանընը թէազին իթմէկէ մուվաֆֆագ օլտու։

Զիքր օլընան գանվէ քիչկեանընա վուգուա կէլէն չիտէթլի արպատա էանասընտա էհալիսէն պիր գաչ քէլի եարալանը։ Վագաա խապերի Դանիրէյէ աքս իտէր իթմէզ, բէիսը նուզզար իլե միւտտաիի ուսումի սէրնալ Իսքէնտերիյէյէ սօղրու հարաքէթ իթտիլեր տէիսը նուզզար Իսկէնտէրիյէ մութէպարրիքյա ասքէրի գօմանանընը վէ պէօյիւք մէմուրլարտան պազրլարընը նէզտինէ տավէթ իտէրէք, սիւնդաղամքի վագասալար հազրնտա քէհտիլերինէ պազը սիւալլար իյրատ իթմիշ սիր։

Գարբշրզուզլար չզարան էհալի սօղագլարտա տօլայան Իթալիանլարա հիւճում իտէրէք, բօլիս խամէթինտէ պուլընան իբի զապիթի ֆէկտա հալտէ եարալամրշլար սբր։ Մամանիֆի հէր թէտպիրէ բօլիս թարաֆինտան չիտէթլի մուհաֆազա իսիլէն Իթալիա գանսօլօսխանէսի հիչ հիւճում մաարուզ գալմամըշ սբր։

Իթալիա գանսօլօսխանէ մէմուրլարընտան պիրինին պէյանընա էէօրէ, էսնան արպատասա 15 Իթալիան եարալանմըշ սբր։ Պիր արալըգտա Իսլամ էհալիսի օ տէրէճէ թէհտիտի պիր թավր թազմանընը սբր քի, Իսկէնտերիյէտէ մուգիմ պիլտիրմէէ Իթալիա թէպասասընին գալը խիսմէսինէն գօրգուլար, բօլիս պու թէհլիքէյի անլար անլամազ Իթալիանլարընն մուգիմ պուլընտրգլարը Համամիլ մանալէսինին օզաղլարընտա պիր սէյ կիպի գօշան այագ թագրմընը օրտանն ուզաղլաշրընընաղ թէշէպպիւս իթմիշ իսէ տէ խալգ գալարրընմարտան գօգարարար թայրա իլե սարը աղրը չէյէրի բօլիալէր իւզերինէ սթմագ վէ տապանճալարբյա տէյ իթմէք սուբէթիյէ մուգասէէտ պուլընտրլար։ Պու էանատէ բէք չիտէթլի պիր միւասէէտմէ վուգուա կէլմիշ վէ պունտա 20ինճի ֆագլա քէսան աղրճա եարալանմըշ սբր։ Բօլիս իսմատանա եէթիշէն սիրայր ասքէրին գուվվէթիյէ նիսայէթ Համամիշ մանալէսինի պօշալթաղա մուվաֆֆադ օլմուշ սբր։

Գարբշրզուզ վուգուրնտան սօնրա Իթալիա ժէնէրալ գանսօլօսը չէհր միւթասարրրֆինը գիյարէթ իտէրէք, Իթալեանլար ալէհինտէ էհալի թարաֆընտան պիր թէճավուզ վուգուա կէթիրիլմէսի վէ եա պիր նիսայիշ իճրասը հալինտէ Մրսբը հիւքիւմէթինի պունտան մէսուլ թութաճաղընը պիտիրմիշ սիր։ Բօլիս՝ գարբշրզուզլը պազը Իթալեանին սէպէպտէթ վէրսիկինի իստատա իսիյօր։ Պունլար եաղալանամըշլար սբր, պազը զաղթա մէմուրլարը տէյօրլար քի, պունլարա էն զիյատէ Եուանլըլար տապանճա սթմըշլար վէ պունլարտան 12սի թէվգիֆ իսիմիշ սիր։ Գարբշրզուզլա իմիրաք իսէն եէրլիէրին չօղը ալիգանը իմիշ, չիմտիյէ գատար պունլարին 150սի եաղալանմըշ սբր։

Միւնագաա վէ արպատա էսասէն Իսլամար իլե Եուանլըլար արասընտա պայրայարագ պէօյիւյէ պէօյիւյէ նիհայէթ Իթալեանլարա գարշը չիտէթլի պիր նիսայիշ հալինի ալմըշ սբր։ Տիկէր պիր ըիվայէթ կէօրէ, պարութա իւք աթէշ վէրէնլէր Իթալեանլար իմիշ։ գարկաշլազ պիր թագրմ էրլիլէրին օզաղլարտա գօչուպ տիւքքեան ճամէքեանլարընա թաշ ամմալար վէ Եուանլըլարին պունլարա տապանճա իլե մուգասէ էթմէլէրի իւզ պայամը, մա մաֆիհ պիր միւտաէթ սօնրա գարբշրզուզլը Իթալեանլար ալէյհինտէ պէօյիւք պիր նիսայիշ հալինի արտրընտան, էվրօպալըլար արասընտա պէօյիւք պիր էնտիշէ հասրլ իթմիշ սիր։ Էհալի թարաֆընտան գաթի իսիլճէքլէրինտէն գօրգան էհնէպիրէ ալնանէլէ բէվօվէր, պուչայ ասաթեբա վէ սաբր ալէաթ իլե սիրսրանարաղ սէրնալ սիւքքեանլարը գարաարլար։ Հալ վէ մէվզրին պու սուբէթիյէ վէիսամէթ քէսպ իթմէսի իւզերինէ սէրհալ զարալալար չզգարրլար, վէ ամրը զէմանտա իթֆիսէլ լիվասրնա հէր սիւբիւ իթթիֆալ զարը հազրը պուլընմասը իչին էմր վերիլտի։ Իթալեանլարտա հիչ պիր վուգուաթ օլմամը։

ՄԷՃԼԻՍԻ ԱՅԱՆ

—o—

22 Հոկտ. 1911

Այան Մէճլիսի՝ Ահմէտ Մուհիթթար բայանրն բիյասէթի ալթընտա թօրլանը։ Արիզէի ճէվապպէտ հազրնտա կէչէն կիւն նէյր իթթիֆիմիզ էնճիմէն մագաթասը օղունտաը։ Լայիհանրն ֆրգրտա ֆրգրտա միւղաքէրէսինէ էքսէրյէթլէ զարար վերիլտի։

Մավրոեէնի պէյ սէօզ ալրզ «Սախտ բաչա գապկինէսինին մէմլէքէթիմիզ իշլերինէ հրսս օլընանագ սէրէճէտէ ըսլահաթ իճրասը իչին քեսքի թէէմնասթ վէրտիկինտէն, պիլմասա չու պուլընաբզմըզ պահրանը միլլի էանատընտա գապինէյի թէնդիտ իթմէք միւտասիպէթսիզ տէյիր, համիյէթսիզլիք օլանագ սբր»։

Պու սէօզլէր բէտա օլընաբզրնտան, Մավրոեէնի պէյ քիւրսիյէն ինտի, ծնրա արիզէի ճէվապպէտինն սաիր ֆրգրալարը օգունբզ գինէն գապալ օլընսը։ եալընընը Էրմէնի գապալ օլընան ֆրգրատա Եօրիիատիս էֆ. տէտի քի.

— Տէվրը սապգա իսրամմիշտէ պուլընընզ պազը սէպէպլէրէ սիրիկինն իսիլէնէրէք, իսարէի հազրէնին էֆքարընա մուիսիրի էֆքեար թաշարզուլարընտան օլայը մանքիսմ օյանլար հալը հազրատան մէնմուն օլմասրզարը կիպի. էվլատ ու այալրը հէր կիւն ֆէրեատ իսիյօրլար. ահրզպա վէ ասսթլարը լանէթ իսիյօրլար, պու ահվալին թէէսիրի ալթընտա իթթիհատ օլմազ։ պունին իչին պու էշխասը մանքիսմէ

աղրնտա Մրսբրին պիր դարուսու կիպի իսի։ Պոնաբարթ վաղթի ֆէվի իթմէյէրէք պէր վէճհը աթի ֆիլիսթէ մուպարէթ իյէտի (Պոնաբարթին երրմի պէշ օթուզ պին ասքէր իլե հէմ Մրսբրը զապթ իտուպ, հէմտէ Պէրէշամին ֆէթհինէ եէրիսմէսի էսնապը թէվարիխտէն պագրլարընա ազլտան իսրիճ պիր քէյֆիյէթ կէօրիւնիպ, պունա Պոնաբարթ եալինըզճա ճէնարէթ իսէմէյէրէք, ճէպկէը Լիպանանին Մարսի վէ Տիւրվի էհալսի, վէ Միւթիւալի նամ Իսլամ բէֆգաղէրի իլե կիզլիսէն մուարէֆէսի վարբաբ. վէ Բարիզտէ իքէն Եանուտիլէրէ տասխի Սօլօմոն Հէյքէլինին (տաճար) թէճտիսինի վէ քէնտիլէրինէ թէպլիմինի վատ իսէրէք քիւլի ագճէ ալմը իսի տէրլեր։ Պունլարին զավլինճէ Պէրէչամա դատմ պասարը կիպի, Տիւրվիւ, Մարսի, Միւթիւալի. Իպրանի, ճիւմլէսի այագանընգ զօրպա գալդաճագլար, վէ Պոնաբարթա թարաֆտար օլուպ ասքէր եաղըլաճագլար իմիշ, Պոնաբարթ պունլարտան իւչ եւզ պին դատար ասքէր թէտարիք իտուպ, քէնտի երրմի պէշ պին մէրա վէ ճէնկիեավէր ասքէրի ըիթգաղթը իլե Պէրէչամը, Ա. նատօլուսը, Սթամպօլ գատար զապթ իթմէք էֆքարընտա իմիշ։ Իհթիմալ սբր Պոնաբարթ պէօյէ պիր չէյ տիւշիւնմիշ սիր, լաքին Պէրէչամը զապթ իթմէքտէն քէնտի ասրլ միւրատը, դանը ամիդանէմիզճէ Իսկիլիզին Հինտ իլե գարատան իսիթիլթինը պիւթիւն պիւթիւնէ քէսմէք մէմուլինէ մէպնի օլուպ, պունա Պոնաբարթին էֆքարը գատիմէսի վէ բօլիթիգասը տասխի թէվաֆրզ վէ չահատէթ իսէր, վէ իսպաթ օլմագ իւզրէ ասի իւզզիր ըիվայէթ տասխի թարիխիմիզ տէրճ օլընը։ Հինտստան հիւքմտարլարընտան Թիրրօ Սահիպ էլ Պէհատրը նամ Նապապ տայիմա Հինտտէ օլան Իսկիլիզ հիւ-

պազէն կէմիլէր գայրգալար վէ տայիրէ տասխի գարատա վէ տէնիզտէն ուզգատա գալըպ, սուլար ճօշտուղը վաղթ եէնէ տէնիզէ չզգարլար) վաղթը օլտրզընտան սուլար թաշմայա պաչատը, վէ կիթտիրճէ արթրպ կէճէ գարանըզընտա սուլար տիլարը կէօրսինէ չզգմայա, վէ պաղը եէրէ տասխի տայպալարը քէսիլիպ եէրզմէյէ պաշլատըլար։ Հէր թարաֆտան զօրզու սէտալէրի զուհուր իտուպ, սաֆֆլար պօզրլար, վէ պիլթին քէրվան բէրաքէնտէ օլարադ տալկալար արասընտա գալար, Նինայէթ Պոնաբարթին ֆիիմուրսրզրը իլե ճիւմլէսի պիր տայիրէյէ թօրլանըպ, վէ Լօնտէն գըլավուզլար կէնտէրիլէրէք եավաշ եավաշ եօլ գալի խիլուպ եարը կէճէ սէյմէնէլէ Սիւվէյշէ վասլ օլտուլար։ Պաղը մանալտէ Պոնաբարթին բէհպէրլերի իմտատա եէթիշմէսէլէր վէ օմուզլարընա տալբպ գուրթարմասալար, քէնտիսի տասխի պի իչթիպան սույա զարզ օլանագար։ Պու սէհնէթլի մուխաթարատան գուրթուլբպ Սիւվէյշէ վասլ օլտուգտան սօնրա, «Պէն տասխի Ֆիրաուն կիպի գրմրզը տէնիզտէ պաթբպ պօզուլանագարմ. վէ քիմ պիլիր ալէհինմա սիւնեա այմ նէ՞ էէօյլէյէճէքտիր» սէտի։

Պատէհու Սիւվէյշէն կէօմրիւք վէ իսարէսինէ հիւքիւմէթէ ֆայիտէլի օլանագ սուբէթտէ պիր նիզամ վէրիպ, օրատան մախսուս թաթարլար չզգարարագ Ֆրանսըզլարն Մրսբրը զապթ իթտիքլերինի վէ Արապկսթանա սահիպ օլտուգլարընը Մէքքէ Շէրիֆինէ տասխի բէսմէն իչար էլլէտի։

Արապ զապիկլերինտէն տասխի թագրմ թագրմ մուբախասալար կէլիպ Ֆրանսըզ իլե իթթիֆագ իթմէք էմէլինտէ օլտուգլարընը պէյան իտէրէք իսի։

Պոնաբարթ իքի իւչ կիւն Սիւվէյշէտէ արամ իթ

հաղորդեցաւ թարգմ. Շահնազարեան խուսուսի օրն պիր հաղորդն իսթիմալիի թալեպ իսէրսէք, մէրտանէրի օրն Բատիշահմդը գալաբ իսէր։

Բէյս.—Պու մեթալէանդն պուրատա պէյանդնա հանէլի եօպ տրր գանն իսէրիս։

Նորատունկեան էֆենդին թէլգրաֆի իւզէրինէ Եօրկիատիս էֆ. պու պապտէքի թաղրիրին օղուտը վէ թէլգրաֆի նին էնճիւմէնէ վէ ետ մէնզիլանէ գալաբ օրընդ օրընմայաճադը մուգաբէրի իսիլսին տէք։ Ազատան պարտրնդն բարտը իւզէրինէ թաղրիր պիր տանա օղունտը, էքրէմ պէյ պունդն արվէվի ճէվապկէյէ կիրէճէք պիր չէյ օրմատրդնը սէօյլէսի։

Նորատունկեան էֆ.՝ ափփա մադնարէյէթ իրի սուրէթլէ օրոր, պիրի ափվը խուսուսի քի արրի Զաթր Շահնազէյէ մախսուս արր, տիկէրի տէ ափվը ուսմանի քի գանուն իլէ օրոր, վէ պուտա կէրէք Այանդն, կէրէք Մէպուսանդն թէքլիֆ հաղրը օրտուրը կիսի գուվվէի իճրախէյնին տէ թէքլիֆէ հագգը վար տրր, Եօրկիատ՝ս էֆ.նին թէքլիֆի հանելը թարիդ իչիւն տէյու սորմասը իւզէրինէ միւշարիլէյէ ափվը խուսուսի թարիգինի իսթիդատ իսթիկլինի սէօյլէսի։

Նորատունկեան էֆ.—Օ հալտէ չախա թայինի իյմադ իսէր.

Եօրկիատիս էֆ. պունդա ուզուն պիր ճէվապ վէրիրսէ, թաղրիր բէյէ գօնդրտը վէ բէտտ իսիլտի, արիդէի ճէվապկէյէ, անէնդ գալաբ՝ իսիլմէզ, եալնըզ 3 ճանի ֆբգրատա ճիւզի թատտիրատ իճրա իսիւերեք պիրինճի ճէլսէյէ նինայէթ վերիլտի։

∴ Իքինճի ճէլսէյէ պաչանարգտա Խալա Զէյա պէյի Այանլրգ մէսէլէսի մուզաքէրէ իսիլտի։ Տամատ Ֆէրիտ բաչանդն պու պապտէքի թաղրիրի իւզէրինէ Գանունը էսասը էնճիւմէնի մաղպաթասը օղունտը, մէգքիւր էնճիւմէն ազասընտան Հիւսէյնի Հիլմի բաչա՝ Սատրազամ բաչանդն մէգքիւր մաղպաթա ալեյհինէ իթիրազատա պուլունտրդնը պէյանդա մազպաթայը ուզուն ուզատէյէ միւսաֆէա իթտի վէ Գանունը էսասի-տէն կէմիրտիլէրի մատտէլերէ Սատրազամ բաչանդն իմիրազլրրը ճէրն իլէ տէտի քի. «Բարլրմանթարդմ ուսուլի իչէ սէնէտէն պէրու մէմլէքէթիմրզատ ճարի տիր. հիչ քիմսէնին էչլիյէթի վէ լայազաթնա թարիդ իթմէյօրդզ եալնըզ մադամը Բատիշահէյէ մուդայիր կէօրտուլկիմդ ուտլանն թատտիրնի թալեպ իսիյօրդզ. չունքի Խալիա Զէյա պէյնին պաշ քիթապէթի վազիֆէսինին էօնսէպնուզ գալմասը սուրէթիլէ Այան ազալրդնա թայինի Գանունը էսասէյէ մուխալիֆ տիր։»

Պու մէսէլէ հաղգնատա Տամատ Ֆէրիտ բաչա, Ֆաբրիչէ Նորատունկեան վէ Պարիս էֆ.էրը պէյանթատա պուլունմըշլար վէ նէթիյէնէտ էնճիւմէնին մութալէասը էգսէրլիյէթէ գալտուլ իսիլմիշ տիր։

Մէսէլէնին գուվվէի իճրայէյէ թէվսիի ճէրէթի գալրյօր քի. օնը տա եարին միւգաբէրէ իսիկով պիր գարար վերիլէճէք տիր։

ՕՍՄ. ՍԷՅՐԸ ՍԷՅԻՆԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆԷՆ.—Ճումատա վէ բազարտան մասատա կիւնլերտէ Ատալարտան Քէօրրիլէյ վէ Քէօրրիլատէն Ատալարտա իճրա իսիլմէքտէ օրան էկօյ վաքտը սէֆիկրլերի չէնը Թրչրինի էվվէլնի Չէնճի կիւնլունտէն լիթիպարէն լաղվ իսիլտիյի իլան օլունը։

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷՆ եաղրան պիր մէքթուպտա օրինարդնա կէօրէ, Բաթրգխանէյէն օրտա կէմոտէրիչէ Հայդ էֆ. Խօճասարեան, բաթրիգ ինթիսապը իչէն թէրիպ իսիլէճէք նամզիտ ճէտվէլինի նամատը վէ մրատիտի միաբանրտան Մէրթիպ օլընմասընը թէքլիֆ իմմէ, ֆագաթ պահուսուս վանքատա պուլունան պաղը վարդապետլէր ճէտվէլէ կէչիրիմիշլէր տիր քի, սուի հալլերի իլէ թանըմըշլար տրր վէ վանքատա վուգուտ պուլան պաղը սուի իսթիմալատա միւշարքէթլերի թէկէյլեան իթմիշ տիր։ Խօճասարեան էֆ. պու հալէն տօրդը միտանդար մէճլիսնատէ վուգուտ պուլան էնթրիրլերի վէ սուի իսթիմալերի բէք աչրդ պիր լիսանդա պէյան էյլեմիշ տիր։ Շու հալտէ բաթրիգ ինթիսարդնան էվվէլ սուի իսթիմալերի կէօրիլէն պու կիպի ատամարդն մէյսանա չբգարրլմասը իրթիհա իտէր քի, պունդար վանքատա միտիլ խրտմիլերէ կէչէմէնդիլեր։ պունտան մոտտա վանքն իտարէսինի միաբանութիւն էլինտէն ալմադ իրթիզա իտէր վէ միլլէթ մէճլիսնատէ միւհատիպ պիր նիզամնամէ թէրթիպ իլէ մէվզրի իճրայէ վազը լազըմ կէլիր։ Խօճասարեան էֆ. պունը Ադդ. Վարչութիւնա թէքլիֆ իտէճէք իմիշ։ Մէլիէթ Երուսաղէմ իտարէսինի արթը էյինէ ալմալը տրր։

Տիւն ալդնան մալիսմաթա կէօրէ, Տ. Դանիէլ Արքեպ. իլէ Խօճասարեան էֆ. վանքատա տա ալդարը չբգմշլար տրր։ Դանիէլ Ս. սան ինթիսապարատա, պա խուսուսա Տնօրէն Ժողով ալալըզնա թային օլունան պիր գաչ վարդապետն սուի հալնի պիլտիկինէն, օնլարը պու կիպի մէսուլյէթլի իշլերի թայինի բէք մաղարրտթը կէօրիյօր։

ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎ պիր վարդթատա պէրու քէնտի բուլուսմէսինտէ պուլունան պիր չգ մէսէլէլերին հալի իչուն չալըշմադտա իտի, ֆագաթ պունդարը նաբդ հաֆթատա պիր իճթիմա իլէ հալ իթմէք միւքին օրամատրդնան, հաֆթատա իլի տէֆա թօբլանմադա գարար վերմիշ վէ ուլուս տարի Տեղապահ Ս.ընը խահէր բլյաուէթինտէ իճթիմա իսէրէք, պիր չգ իլտիրմամ վէ խուսուսի մէսէլէլերի մէլզաքէրէ էյլեմիշ տիր։

ՍԱՄՍՈՆՏԱ. առաջնորդ ինթիսապը իճրա օլընըզ, Տ. Յովսէփ Արքեպ. Սարգսեան պու մէմուրյէթէ թային իսպիտիշ վէ կամտղկոս ինթիսապնա բուհանի մէմուր թային իսիլմիշ տիր։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ հէյէթը իտարէսինէն Յովսէփ էֆ. Եուսուֆեան վէ Միհրան էֆ. Մուրատեան իսթիֆա իսիտիքէրինտէն օնլարը եէրինէ Յակոբ Պօյաճեան վէ Արամ Դարակէօզեան էֆ.էր թային իսիլմիշ տիր։

ԳԱՐԱԳԵՕԶԵԱՆ վասիյէթի իտարէ կոմիսիօնը, պունտան ադամ Պէպէքճի էյթամեանէ օրմագ իւզրէ 39·0 լիրայա պիր եալը սաթին ալմըշ իսիս Սօնրա պունդանդն փէրաղնատա մուչքիւլաթ զուհուր լիսանկինէն պուպին անրն սաթըլմասընա գարար վերիլիր վէ պիր զում քանիա զուհուր իսէրէք, 4600 լիրայա ալմադ իսիէր։ Դարակէօզեան հէյէթը իտարէսի 700 լիրա էյթամանէյէ մէնֆաաթ կէօրէրէք, պունա բաղի օլուր վէ բէմի պիր մուգավէլէ տախի ագա իսիլիր քի՝ պու պինայր սաթմագա, քէնտիսինի տէ 10) լիրա թազմին իսէճէք տիր։

Պու տէֆա մէղքիւր զումանիա պու 70) լիրայը վերմէք իսթէմէտիյինէն հէյէթը իտարէ զումանիա ալէհինէ իգամէ տալա իսէր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ. Էրմէնիլերի նամրնա Աբրահամ էֆ. Նուհուպեան, կաթողիկոս ինթիսապնա մէմուր օլան հէյէթէ ագա նասպ օլընմըշ տրր։

ՊԱՅԱԶԻՏ առաջնորդը վէքիլի Տ. Ներսէս քշնյ. Գարագիլիսէէն հոկտեմբեր 23 թարիխյէ աթիսէքի թէլեկրաֆը չէքմիշ տիր։ «Աչ գալէլի քիւրա Շապան վէ բէյիլլերի, քէզա Զէրօ նամ զորը աչրան վէ ըրդընա թէճավուզ իտէնլեր, հէնուզ ատրտկսի օլընմասրզլրընան հիւքմէթէ պիմիւրասա, էհալինին ըրդընը վէ մալինին մուհաֆազասընը բէճա իթտիմ վէ անվալի Բաթրիկխանէյէ իչար իսէճէյիմի սէօյլէսիմ։ Գայմագամ ճէվապէն «Եէ սիզ նէ տէ Բաթրիկ պու կիպի մէսէլէլերէ զարըշամազընը» էտտի։ գայմագամին ճանիլանէ վէրմայի պու ճէվապա հուզուզընը մանվ օրմանագ իչիւն իյնագ իսէն թէկապիրի իթթիսաղ էյլէմէնկի բէճա իսէրիմ։»

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ.— Հոգաբարձութիւնս ներկայանալու կը ծանուցանէ թէ՝ Տէր և Տիկին Յարութիւն էֆ. Քէսմիրճեան 108 զրչ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Տիկին Իսկուհի Դերձակեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի։

§ Հոգաբարձութիւնս ներկայացուցիչ թէ՝ Վահ. Տիրաք Կրէպկենեան եղբարք երեք Սամ. ոսկի նուիրեցին փոխան ծաղկեպսակի հանգուցեալ Դարբիկ էֆ. Թիւրապեանի յուշարկաւորութեան առթիւ։

Մ Է Ճ Լ Ի Ս Մ Է Գ Ա Ի Ս Ա Ն

ԳԻՆԵՑ ՏԷՎՐԷ — 11ԻՆԵՑ ԻԶԹԻՄԱ

—o—

ՀԱՐՊԻՖԷ ՆԱԶԸՐԸ ԻՈԹԻՑԶԱՀԱ ԿԷՎՄԷՏԻ

—o—

ՏԻՎԱՆԸ ՀԱՐՊ ԲԷԻՍԻ ԻՏԻՐԻՍ ԲԱՇԱՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱՔԸ

—o§o—

Մէճլիս ինթիմա իսէրէք միւզաքէրատա պաշլասը։

Զապիթը սապրդ օգուտնդգուս Հարպիյէ նազիրընդն իսթիյզահնա միւքթիֆիգնե զարար վերիլմիյի նօղմասընա պագը մէպուսլար իթիրազ իթտի իսէ տէ, իսթիյզահ թագրիրի հէր ֆիրգայա մէնտուսլ բուէսա թարաֆընտան իսկա իսիրկի վէ պիր կէնտա իթիրազ վագը օրմասընը ճիրէթլէ, իսթիյզահ միւտթէֆիգէն գապալ օլընմասընը բէյնս վէֆքլի թարաֆընտան թէֆիրմ օլընմըգտան սօնրա, թէտրիմանը իսթիսանիէ գանուն լայիհասընընն պիր այա գատար եէթիշտիրէպիլեճէյի հագգընատաքի թէզքէրէ օղունըպ տրթգ իսիլտի։ Պէյրութատան վէ մատանը սայրէյէն կէլէն թէլեկրաֆնամէյէրտէ Իթթիֆաղլարա գարշը սան տէրեճէ մուհալէֆէթի կէօսթէրիլմէսի վէ նամասընը մէլլէթնի մուհաֆազատ թաբէ իսիլտիկինատն հասյանը մէզքիւրէ թագտիր օլընը։

Ռուսական Ամերիկայի Ֆրանսիական գաթի մուսմէլէ վէ իրանը հարպ իթտիյինին բէմմի խապէրինի օրատա ասով էյլէտի։ Տէվլէթը Ամէրիկանին մուալիէնէթի իլէ ճէսիմ հարպ թէսարիքաթնա թէշէպպիւս իթմիշ իսի, վէ պաչլըճա իքի օրտու թէքթիպ իտուպ, պիրինի Բատօսատա վէ տիկէրի Պէրէչամա հաղբրլանմադտա իսի։ 1799 իլգ պանարընտա պու իքի օրտու պիրլէշիպ, Ֆրանսարդն իւզրինէ եիւրիւյճէքլեր իսի, վէ պիրինի կէմրլեր իլէ կելիպ Իսկենտէրիյէ ճիվարընտա օլան Ապահուբ լիմանընա չըգանադ վէ տիկէրի Մըսըր իլէ Պէրէչամ արասընտա օլան չէօլտէն եիւրիւյիպ Մըսըրդն իսարիճնէ պիրլէշճէքլերտի։ Պոնապարթի պու թէքրիպաթրն իսապէրինի ալդր ամադ, զուվվէյի մէխրիքէսի իլէ պուլունարդը հալի էյիտէն քէչի էյլէտի։ Վագրթ զէշ օլարդնան, պու իքի օրտու նէ ակնիզտէն վէ նէ տախի չէօլտէն կէչէպիլիպ, իլգ պանարտան եվվէլ Մըսըրա կէմէյէճքլերի աչիքատ իսի, Պոնապարթ տայիմա գուլանարդը թէսպիր իւզրէ, իւզերինէ կէլէն տիւշմանը մէմուլին դայրը պիր մանօվրա իլէ չաչրթմագ վէ պիրլէշմէյէ մէճալ պըրագմամագ իւզրէ քէնտիսի տիւշմէնին այադրնա կիտուպ տանա թօփլանմազատան վուռուպ տաղրթմագ թասմիմնի պու սէֆէրտէ տախի իճրա էյէտի։ Օսմանը ասքերի ֆըրգա ֆըրգա, Աքքա, Շամ, Պէրութ վէ տայրը պէօրիւք պէյտէլերէ թօփլանմադտա իսի։ Աքքա վալիսի մէշհուր Պօշնագ Անմէտ ձէզզար բաչա Պէրէչամ օրտուսունա սէրասքեր Նասպ օլունուպ, Շամ վալիսի Ապտուլլահ բաչայը չարխա ասքերինէ ամիր նասպ իսէրէք Հոնանէն Էլարիշ գալէսնէ կէօնտէրմիշ իսի։ Պու գալէ Մըսըր իլէ Պէրէչամդն հուտտուրնտէ վէ չէօլիւն

Պատէհու ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյ մէսէլէսինէն տօրալը իսթիյզահա տավէթ իտիլէն Հարպիյէ նազիրը Մահմուտ Շէվքէթ բաչանդն թէզքէրէսի օղունը։

Հարպիյէ նազիրը մէղքիւր թէզքէրէտէ իսթիյզահա չարչէնպին կիւնիւ ճէվապ վերմէք իւզրէ պիզդան կէլէճէյինի վէ եահոտ պիր վէքիլ կէօնտէրէճէյինի պէյան իթմէքտէ իսի։

Պաբի պէյ.— Պու մէշրութիյէթ մէսէլէսի տիր. էվվէլ էմտտէ հալ օլընմատրզճա պարպա մէսէլէլեր միւզաքէրէ օլընմամադ պիպ տէ հիֆի տուրեթտէ չէյտէն չէքէլ կիրէն մէշրութիյէթ թէհրիքէսի տիր։

Մէմլէքէթիմիզտէ մէշրութիյէթ վար տէյօրդզ. Ֆագաթ Մէպուսան տախի իչինտէ օլարադ պիրթիսի միլլէթ հիչէօր, Հարպիյէ նազիրը Մէճլիսէ իթթաֆ իտէրէք կէլմէյի տիր. կէլմէզ իսէ միւզաքէրատի թաթիլ օլընմալը տրր։

Մուսթֆա էֆ.— Դանունէն վիւքէտա իսթիյզահը պիր գաչ թէէիիր թաբէսինտէ պուլունադիրը իսէ տէ, հէյէթ իսթիճատ իտէր վէ թէէիիր թաբէպինի բէտտ իսէպիրի. պու ճիհէթի բէյէ գօյարը։

Գօյմրտի էֆ.— Պու մէսէլէ Այանա վէ ուսմամ էհալիյէ թէէիիր վէ հէյէճան պրագաս. Հարպիյէ նազիրընդն միհէյթի իսթիմատ, զանունի իսէ տէ, պու մէսէլէ նազիրընդն մէմուրյէթի վէ եա պիր մէմուրդն թէպտիլի հազգընատա օլմայրզ մէշրութիյէթ մէսէլէսի տիր վէ նազիրընդն միհէյթի իսթիմատ մէճլիսի եօզ սէտիգ օլուր, օ հալտէ պուրատա թօբլանմամրզտա հաճէթ գալմազ. չու հալտէ մէվճուտիյէթիմիզի կէօսթէրբէրէք նազիրը գանունէն չազրմամը վէ պէհէմէհալ հէման իսթիյզահը մէսէլէ իթմէմէյիրզ. վէրճէճլի ճէվապ հազգը վէ մատաղուլ իսէ, քէնտի կէօրմէլի, եօզ իսէ մէճլիսին պու գանունընդագը գարթին թէհամմիլ իսէմճէճլիյինի կէօսթէրմէլիյիզ։

Բէրգա Նուր պէյ.— Հարպիյէ նազիրը պու կրէն մանթագա Մէճլիս հուզուրընա կէլմէյի վէ իսթիյզահնը թէէիիրինին կապագը մուհթիսէպնի պիզդան վէ չիֆանէյն ալրմէյան իթմէյի տիր։

Պրավո՛, պրավո՛ սէսլարը։

Թէվֆիզ էֆ.—Պրատէ մուզաքէրէսի էմտասընտա վէ հաթթա էն էհէմմիյէթսիզ մէսէլէլերտէ եըլտրրըմ սիւրաթը իլէ Մէճլիսէ կէլէն Հարպիյէ նազիրը, պու մուհիմմ մէսէլէյէ թէէիիր իսթիյզինին սէպէպնի անլայամայօրմմ. մուտաֆաստրը հաղբրլայօր իսէ, պունտա հազբրլանաճադ պիր չէյ եօզ տրր։ ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյէ թէճավուզ իթտիրմիշ իսէ, Մէճլիս հուզուրընա իզբարատան պաչգա պիր չէյ եօզ տրր։ Ա՛հ, նէ օլուր իսի, ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյ թէվզրքա մուվֆագաթ կէօսթէրէրէք Տիվանը Հարպը Եօրֆիյէ կլիմիշ վէ պիր ազ տայագ եէմիշ օլան իսի... ֆագաթ զորզագլրդ կէօսթէրէրէք Մ.ճլիսէ սըզընտը։

Բէրգա Թէվֆիզ պէյ.— Խայր՝ էֆէնտիմ, եօյլէ տէյիլ. պէրվի անլամագ իչիւն էյ-հենսէ իթտիլեր։

Թէվֆիզ էֆ.—Իտարէի էօրֆիյէ եաղրրդ պիրմի իւզերինինէն գալգանն տէյի օղուրայտայրմ, ուսմամ միլլէթի տիւչիհէլիմ. ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյին Դանունը էսասի խէյրատա պիր մէպուսէն Թէվզքրնա գրամ իթմէյինէն տօրայր իթհամ իսիրմէյէրի թարաֆտարրրմ. (կիւրիւթիւլեր)։

ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյ.— Դանունա մուգայիր պիր չէյ եարմրշ իսէմ, հազրրմ։

Թէվֆիզ էֆ.—Միլլէթ հուզուրընա էսասէն սուգութ իսէն պիր Հարպիյէ նազիրընդն պայգա պիր սէպէպտէն տօլայր թէմամէն սուգութ իթմէսի լազրմ իսի...։

Յեէզի էֆ.—Հարպիյէ նազիրը չարչէնպին կիւնիւ իյզահաթ վերէճէյինի պէյան իթտիյի էմտաաէ, թէէխիր մէսուլիյէթինի իւզերինէ պատրդնա տայիր պիր գայտ եօզ տրր. պինտէն պէյնի թէզգերէ գանանի տէյիլ տիր։

Մուսթֆա պէյ.—Օ կիւն Հարպիյէ նազրրը Տիվանը Հարպը Եօրֆի բէյսի Բարիս բաչայը կէօնտէրտի իսէ տէ, Մէճլիս ատրրմը իսի։ Բարիս բաչա չարչէնպին կիւնիւ Հարպիյէ նազրրը իյզահաթ վերէճէյինի սէօյլէտի վէ հաթթա իպրազ իթտիյի թէլեկրաֆնամէէ Հարպիյէ նազրրը մէսուլիյէթի իւզերինէ ալարագ չարչէնպին կիւնիւնէ իյզահաթ վերէճէյինի պէյան իսիյօր իսի. չու հալտէ իսթիյզահնն չարչէնպին կիւնիւնէ թէէխիրինտէ պ՚ր պէյա կէօրէմէյօրմ։ Զաթէն Լ[illegible]ի Ֆիքրի պէյէ թէճավուզնատա էնսիբ ալրմմը տրր։

Բիրա Նուր պէյ.— Հարպիյէ նազրրընդն տավա վէքիլի՝...։

Զօնրտայ էֆ.—Միհֆիտ պէյ 3 սէնէտէն պէրու ֆիքրի սիսատինի թէկտիլ իթմիշ, պունտան 3 սէնէ էվվէլ վիւքլանդն մէօնէրի իսթիմէսինի բէյտ իթտիի հալտէ չիմտի մուվաֆրգ պուլրյօր, եաճի Բեամրլ բաչա մէսէլէսինի տերմաթրը էթտիրիյօրմ։ Միհֆիտ պէյ ֆիքրինի թէկտիլ իթմիշ։

Ճահիտ պէյ.—Սիզտէ էօյլէ....

Զօնրտայ էֆ.—Հալպտ. քի օ վագրթ Բեամրլ բաչա իսթիյզահնդն թէէխիրի մէսուլիյէթինի իւզերինէ ալմըշ իսի, թէզքէրէտէ իսէ մէսուլիյէթէ տայիր իչարէթ եօզ։

Օ կիւն զարատատն չբգրնճա հէբիմիզնի գարչբրնտա պիրէր եիւզաչ իլէ պիրէր բօլիս էէօրմիշ օլաաք նէ՝ եարատագ իսիք, մէսէլէ ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյնի չտիսը տէյիլ, իլա մէշրութիյէթ մէսէլէսի տիր։

Համոի պէյ.— Մէճլիսի տաղրթմայա թէէպպիւս վար։

Հասան Ֆէհմի էֆ.—Իթթամ իթտիյինիզ նազը 2 սէնէ էվվէլ մէշրութիյէթնի համիսի տատա իսիլիյօր իսի։ (Մուհալիֆ ֆբրգատան կիւրիւթիլեր, եաճը՛շ, եաճը՛շ սէտալրը)։

Հասան պէյ.— Գուվվէթնի սույը իսթիմալ իթմէսէ իսի։ վէ մէշրու պիր խաթթր հարաքէթ թատգրդ իթմիշ օլտա իսի, համիի հուրրիյէթ սրքաթրնը ալապիիր իսի, հա՛յրքի քի իթմէտի։

Արիֆ պէյ.—Սէպպիյէթ վերէնլերտէ գուգահաթ։

Հասան Ֆէհմի էֆ.—ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյնին թէվզրքինա տայիր հիւքիմէթճէ պիր գարար օլտա իսի, չիմտիյէ գատաբ 3 կիւնէն պէրու թաթպիգ իսիլիր իսի։

Ապտիլ Վահապ էֆ.—Պու գանունսըզ թէզքէրէնին բէտտի իլէ, Հարպիյէ նազրրընդն մուսթաճէլէն մէճլիսէ տավէթնի թէքլիֆ էտէրիմ (ալգրշար)։

Բիրա Թէվֆիզ պէյ—(Զօնրտայ էֆ.յի թատիրտէն սօնրա) Մէսէլէ մէշրութիյէթ մէսէլէսի օլարը հալտէ տիւրլիւ չէքլէ գօնրմատա տրր. տանա տօզրուսը մէսէլէյի մէտրէսէյէ տիւչիւրիյօրնրզ։

Սապրի էֆ.—Հասան Ֆէհմի էֆ.նին ֆիքրինի մէտրէսէյէրտէ գապալ էթմէզ (չիտտէթի ալգրշար)։

Բիրա Թէվֆիզ պէյ—Էօթէյէ պէրուսյա կիտէրէք նութգար սէօյլէյէն վէ մէճլիսին իսապէր վէ սալահիյէթի եօզ իքէն մէքթէպտէ պիր թագրմ բիւմիզլի չէյլէր իյմա էտէրճէսինէ նութգար իրատ էտէն պիր նազը պիհազդն մութթէհիմ տիր։

Վահֆի էֆ.—Տօգթո՛ր, թէմամ տամարա պատրն։

Բիրա Թէվֆիզ պէյ — Մուհարէպէ վար իքէն՝ Հարպիյէ նազրը մուհարէպէյէ կիրմիյօր, Իթալիատան զիյատէ պիզիմ իլէ մուհարէպէ էայօր (չիտտէթի ալգրշար)։ պէօյլէ նազրրատան չիւպէհ էթմէյէ հագգրմզ վար. ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյի թէվզրքա զրյամ էթմէք սիզէ հ՚ենսէ էթմէք տիր, ֆագաթ պիզիմ էնսէմզ գալրն տրր, զրբբրթատամատր, էկէր օխատա իսի, օ վագթ պիր էմրը վագը գաբշրընտա գալաճագ իսիք։

Պիզ իչի տաման տօլու ուսմանբրատան գօրգայօրզ (մուհալիֆի Ֆրրգատան սիւրէքլի այրդչար)։ Եկէր հարպիյէ նազրրը համիսէթի պիր ատէմ իսէ, Սթանպօլտա թօրլատրդը տաքէրի մուհարէպէյէ եօլլարն. մէճլիսի մէպուսանատան գօրգուեօր իսէ՝ Սթանպօլտաքի տաքէրինի տաղրեարն, մուհարէպէ մէյսանրնա կիրմէն։

Թալէաթ պէյ — Մահմուտ Շէվքէթ բաչա իքինճի ալեֆա մէշրութիյէթի թէէսիս էէն պիր գաթ տրր, 31 մարտատա ազապլրը թրաչ էտիպ տէ գանարդրն վագթը ունուտմամ՝, կէչմիյի նէ՝ չարուզ ունուտաչօրդն (սիւրէքլի վէ չիտտէթի կիւրիւթիւլեր)։

Պիր գաչ մէպուս.— Էօյլէ տէյիլ, թէէսիտ վագթը կէչտի։

Բիրա Թէվֆիզ պէյ.— Պուրայա կէլիպ անլաթմալը Սատրազամդն իսապէրի եօզ, Տաֆիկէտ նազրրընդն իսապէրի եօզ, բօլիս միւտիրինին իսապէրի եօզ, պու հալ էակիսի կիպի ձին հիւքիւմէթի տէյիլ տիր տէ՝ նէ՝ տիր. ուունարը քի՛մ եարիյօր։ Գօրգամ՝ Թալէաթ պէյ կէչէն տէֆա գաչմրշ իսիմ, ֆագաթ պու սէֆէր գաչմայաճադրմ. իչնէ պէն պու բաչայրմ։

Բիրա գաչ.— Պու մէսէլէտէ գուպահաթ պալթասա տա վար տարրնտա տա վար։

Պատէհու Հարպիյէ նազրրընդն պու կիւն ճանիէն ճէլսի խուսուսընդն թայինի էամի իլէ բէյէ գմրրլասը հաղրնատա օլտրզ։

Մէգքիւր թագրիր 41 բէյէ գարչը 123 բէյ իլէ գապալ օլընտր վէ նազրրընդ ճէլսի (Տիւն Քէրքերէ եաղրլար։

Պատէհու պէրինտի ճէլսէյէ խիթամ վէրիրսի։

∴ Իքինճի ճէլսէտէ Հարպիյէ նազրը կէօնտէրտիի թէզքէրէտէ պէյանը մատաէրէթիլ, Տիվանը Հարպը Եօրֆի բէյսի Բարիս բաչայը վէքալէթէն կէօնտէրտիքլերի պէյան վէ Մէէկիր մէսուլիյէթինի ատրէստէ իսէրէք, չարչէնպին կիւնիւ իյզահաթ վերէճէյինի պէյան իսիյօրդ։ Տամատ Ֆէրիտ բաչայը վէքալէթէն կէօնտէրտիքլերի պէյան վէ Մէէկիր մէսուլիյէթինի ատրէստէ իսէրէք, ատէթա գանունը տէվլէթի եօզ իմրշ կիսի խիլաֆը մէմնուլյէթի թէզքրար կապէթա նէյր օլընտրը սըրատա մէն իսիլտի պիտրիկմէսինէ, Հարպիյէնէն Տիվանը Հարպա թէվմի իսիլէն թէզքէրէ իւզրինէ պիր մաղպաթա թանզիմ օլընտր։ Էսասէն Տիվանը Հարպէն ուսմամ մաղպաթալրը Հարպիյէ նազրրընա թաթիմ օլընը վէ Մաթպուաթա թէալիւդ իտէն մէվատա իչիւն Մաթպուաթը Տախիլյէ միւտիրիյէթինէ մալումատ վերիլիր։

Գունէն իւզերինէ բօլիս միւտիրի ուսմանի Հարպիյէ նէզարէթինէ ազիմէթի Մահմուտ Շէվքէթ բաչա իլէ կէօրիւշրեք, ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյնին Տիվանը Հարպա իրատը իչիւն թէէպպիւստ պուլունմըշ վէ զանն իսէրսէ՝մ մէմուրիյէթ պիր տէ զապիթ ռիֆգաթ իթմիշ տիր։ ԼուԹֆի Ֆիքրի պէյ՝ Տիվանը Հարպա կէլմէտի։ Գունէն ալէյնի Հարպիյէ նազրը չարչէնպին կիւնիւ տանա թաֆսիլի իյզահաթ վերէճէք վէ պու պապտէ մէսուլիյէթի իւզերինէ ալանագ տրր։

Գօյմրտի էֆ.— Ֆրրգա՝ էքսէրիյէթէ տայանարագ իսթէմիյինի այագպար ալթրնա ալալյօր, ֆագաթ պէօյլէ եարմագ իսէնիզ տանա խայրը օլուր։

Սայիտ պէյ.— Մէսէլէ պու չէքէլ կիրտիքատէն վէ Բարիս բաչա հագիգաթը իգրար իթտիքատէն սօնրա արթգ մէսէլէյէ նէթիճէ վերիլմէլի տիր։

Պատէհու չարչէնպին կիւնիւ Հարպիյէ նազրընտան իսթիյզահ իտիմէք վէ օ կիւն միւզաքէրէյէ տէվամ օլընմագ իւզրէ իճթիմայա իսիթամ վերիլտի։

տիքատէն սօնրա, թէքրար Մըսըրա ավտէթ իտուպ, ֆագաթ կէլտիյի եօլսան կէրի տէնմէյէրէք արգատան Պէլպէյիթի եօլընտան միրուր էյէտի։ Միւվէյիտէն իքի սաաթ մէսաֆէ այրէլրը այրէլմագ, Քրիստոսան պէն պէչ եիւզ սէնէ գատար եվվէլ կէլիպ Մըսըրա մէշհուր օլան Սիսօսթրիս բատիշահն Նիլ իլէ Գըրմզը տէտիրի պիթիրտիրմէք իւզրէ ինա իթտիրմիշ օլարը սու. գանալրն Նըզմնթրլարընա թէասուֆ իթտիլեր քի, էօթէյէ պէրիսէ եէր եիւզունէ պագիսի գում տաղարը աթրնտա գալըպ զայդ օլմըշ տրր։

Պոնապարթ մայէթինտէ օլան աթը ասքերի իլէ Պէլպէյիթէ տօղրու կէմէքտէ էտտայը բահէ Թիւրա թէմմիյէ օլընան չէօլ արապլարընը պիր պիր քէրվանընա թէսատուֆ իթտի. Պոնապարթ պու արապլարը պինտիյի հէճին տէվէլերինին սիւրաթը հարաքէթինի վէ ատտան զիատէ զօլայ գուլլանընընը զէ հէր մանօվրայա էլվերիշլի օլարդպարընը այնէն կէօրտուքտէ միւթէհայիր օլտու։ Պոնապարթ արամ իտուպ, վէ օղուլրը Էօժէն Պոնարտէ, վէ էտուարտ Դօլպէր, վէ սայիր կէնճ զապրթանէ էմր իտուպ հէճինլերէ պէնտիրտի, վէ կէօնակէօն հարաքէթլեր իսթիրտի։ Պունդար տախի ազ վագրթտա արապլար կիպի պու տէվէլերի զօլայնա գուլլանմադա միւգթէտիր օլարզպարընտան, Պոնապարթի հէճին պէօրիքքերինի թէշբիրլինի թամամ իտուպ, իւլերուտէ պունդարա տախի պիր նիզամ վերմէք։ Հէր պիր տէվէյէ սրրթ սրրթա իքի ատէմ պէնիպ, պու տէվէլերէ մախսուս օլան սիւրաթրա ասլա տուրմադարադ երիմի օթուզ սաաթլրգ եօղ դամ իսէրլեր իտի։ արապ հարամիլերի պիթիւն մէմալիքի իտարադ իթմիշ օլարդպարընտան, Պոնապարթ պու պէօրիւրի իչք էվվէլ մէղքիւր արապ հարամիլերինին թէազիպինէ թային էյլէտի։

ՆԱԲՕԼԷՕՆ ԹԱՐԻԽԻ

Պոնապարթ Պէլպէյիթէ վալ օլտուգտա, Պապը Ա-լինին Ինկիլիզլէ իթթիֆաղ, վէ Ֆրանսրզա զաթի մուսմէլէ վէ իրանը հարպ իթտիյինին բէմմի խապէրինի օրատա ասով էյլէտի։ Տէվլէթը Ամէրիկանին մուալիէնէթի իլէ ճէսիմ հարպ թէսարիքաթնա թէշէպպիւս իթմիշ իսի, վէ պաչլըճա իքի օրտու թէքթիպ իտուպ, պիրինի Բատօսատա վէ տիկէրի Պէրէչամա հաղբրլանմադտա իսի։ 1799 իլգ պանարընտա պու իքի օրտու պիրլէշիպ, Ֆրանսարդն իւզրինէ եիւրիւյճէքլեր իսի, վէ պիրինի կէմրլեր իլէ կելիպ Իսկենտէրիյէ ճիվարընտա օլան Ապահուբ լիմանընա չըգանադ վէ տիկէրի Մըսըր իլէ Պէրէչամ արասընտա օլան չէօլտէն եիւրիւյիպ Մըսըրդն իսարիճնէ պիրլէշճէքլերտի։ Պոնապարթի պու թէքրիպաթրն իսապէրինի ալդր ամադ, զուվվէյի մէխրիքէսի իլէ պուլունարդը հալի էյիտէն քէչի էյլէտի։ Վագրթ զէշ օլարդնան, պու իքի օրտու նէ ակնիզտէն վէ նէ տախի չէօլտէն կէչէպիլիպ, իլգ պանարտան եվվէլ Մըսըրա կէմէյէճքլերի աչիքատ իսի, Պոնապարթ տայիմա գուլանարդը թէսպիր իւզրէ, իւզերինէ կէլէն տիւշմանը մէմուլին դայրը պիր մանօվրա իլէ չաչրթմագ վէ պիրլէշմէյէ մէճալ պըրագմամագ իւզրէ քէնտիսի տիւշմէնին այադրնա կիտուպ տանա թօփլանմազատան վուռուպ տաղրթմագ թասմիմնի պու սէֆէրտէ տախի իճրա էյէտի։ Օ

ՏԱԼԻՅԷ

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՏԷՐՆԷՆԻՆ ԿԷՐԻ ԱԼԸՆՄԱՍԸ

—o—

ՕՍՄ. ՄՈՒԶԱՖՖԷՐԻՑԷԹ

—o—

Տէրնէնին Օսմանլրար թարաֆընտան կէրի ալընուզրնա տարբ տիւն Պապը Ալիկ չու Թէլէկրաֆ կէմլոյ տիր.

«Շէկէրը հալին 15ինճի ճումա կէճէսի Տէրնէ նիզամիչէ թապուրքնը թէշքիլ իսէն արարտարլար Սիմուսի միճահիտէնը քիրամընտան 4 գապիլէտէն միւրէքքէպ պիր գուվվէթ չէտիս պիր ազմ Տէրնէ գառապարնա հիւճում իսէրքէք զայէմ գանլր պիր միւսաւէմէտէն ամնրա ինայէթը Սլաւանիչէ իլէ չէհրի կէրի արմըշար արը, միւսաւէմէ էսնարընա լիմանտա պուլընան Իթալիա հարպ կէմլէրի թարաֆընտան թօր ատէշլէ Իթալեանլարա մուավէնէթ օրընմաղ իսթէնիլմիշ. իսէ ատ, հիւճում իսէն արլավէրլէր Լուզէրնտէ հիշ պիր թէէկերի օրամընը արը։

«Պու միւսաւէմէտէ տիշմանտան 500 թէլէֆոնի օլու

ԷՄՆԵՏՅԻՔ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԷՄԼԱՔ ՄՈՒԴԱԳԻԼԻՆՏԻ

ԷՕՏԻՒՆՃ ԲԱՐԱ ՎԷՐԻԼԻՐ

Սրբի մրգեր վէ եա մուգաթասը էմ-լար մուգապ գնալ սէնվի եյա զալ Սէրիշ փալալ իրրազ մուամէլէսնէ պէշանրլարդընասա, ազէ իսիրլրազ իլանէք խանէյնդլրին սէնէզալ նալանի վէ վէրիվի իրմուխապերի իլէ Թէզքէրէի Օսմանլէյլրինի մուսիմասրզէն սանուրա միբաճաամի էլէմէլրի իլան օլունը։

ԻԼՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳԻՄԻԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԼԵՏԱՆ Անտէրիէյին սիւլար օրարը Իսանպիլիա բասրա - վաղրը Ագի. նոյմ.ին 6 ընաը բ. էր. կիւնի Տէրսաաէթէ մուվասէլէթ վէ նոյմ.ին 1 ինի սալը կիւնիւ էշլէնմէյէ սանրա ալաճը. սաամի Յաէ Տէրսաաէթանա Բրէնէյ օղրայարաղ Իսքէնտէրիյէյէ մուվասէլէթ իսէնէք տիր։

ԳԱԼԵՏԱՆ Ուիլիամսին սիւլար օրարը Թէվֆիգյէ բասրա-վաղրը նոյ.ին 8 ինի չարշէնպէ կիւնիւ Սուրիա խաթթունան Տէրսաաէթէ մուվասէլէթ վէ Նոյմ. 11 Հումաա երթ. էշլէնմէյէ սանրա ալաճը. սաամ 4ում Կէլիպոլու, Զանդ գալէ, Մարմարի, Իզմիր, Սալրզ, Բատաս, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարսպոնդ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարաղ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէնէք տիր։

Վաբորատ էլէքթրիք կրյասը պուլմասը կիպի, հէմէլրը պէրիմէն նէվ օլուպ, սուգիրա իւզէրինէքի չարաղլար տարի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պասպորտ գլյասէ թաքսիրթի ինթէյնէրը Գալաթասա ըրթիբ իւզէրինաէ Մէյմէնէթի խանընասաքի մէրքէզ ա-ճանթէրը վէ եասատ Սթամպուլաա Վաբատ Յուլման խանընասաքի շիւպէյէ մուրաճաամի իթմէնը տիրլէր։

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրշ.
Իհթիյաթ ապէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի Վինենիա սրը։

ՏԷՐՍԱՆԷԹ շիւրսի ԳԱԼԱԹԱՅԱ Քարաքէօյէ, (ԹԱՆԳՈԼ վէ ԿԷՅՕՂԼԻՆՆԱ սրրէնա շիւպէյրի վար սրը)։

ՍԱԳԻՐ ՇԻՒՊԷԼԷՐ

Ամրամ, Սամի, Պէյլից - Պէյլա, Գոզլն, Գրլուն, Բէյլիա, Պիլավէյա, Զէնովլից, Քրիսէք-Միհիէք, Կրաց, Բասպրիք, Քարլապատ, Բրամէնֆիլդի, Քրաքով, Լէմպէրկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլրան, Բրան, Բրօմբերգ, Բրաստիլ, Սէն-Բուլիրն, Թարնով, Թէպլից, Թէյչէն, Վիլա վէ Նէսոթատ։

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլէսը իսթա էսէր։ Գիլասասա հիսասը Տարի իզէրինէ, վէ թանվիլաթ իլէ սէնէսաթը թիւճարրէթ թէվսիաթը մուգապիլինէ ԱԱԱՆՍ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԳՕՆԹՕ էսէր Թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպկէնինա պաշրճա չէրլէրինէ չէքիլիր, իմիտրար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզէրինէ քէչիսէ էտիրմէյ սէնէսաթը թիւճարրէ պէսէյէսինէ իսանալ էսէր։

ՎԻՆԼԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը ԷՐԻՍԹԻՒԻՆ ՕԼԱՐԱԳ իտարէ ասանտրը քախսիս էրմէրէք, պու ՍԱՆՏՂԳ հատասասարի 50 ղրշ. պիհուն ապէյ վէ տահա պիյասէ մէպալիքի 100 սէ 3 պուսուդ ֆայզլը դասրալ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ մուճէտասա էսթիյէսի թէէսիս էտիյէն ՍԱՆՏՂՕ սիսթէմր Տէմիր ԴՈՅԱԱԼԱՐ ՔԻՐԱՅԱ վէրիլմէքտօլուպ, գազարար զայէթ մութէսիլ ֆիլամլա իյնար էտիլմէք վէ ֆէլվէկլասէ թէէմիսթիր պուլունմասա սրը։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱԲԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԵՐԼԷՐ

Ամասրու լիմանարրրա Պաթում, Օսէա, Տէրսասէթ, Իզմիր, Սկլանիկ, Նէրա, Բիլրէ, Բաթրաա, Մարսիլիա, Հավր, Տ. Ռոքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսասէթ իլէ Ամերիկա վէ Մրբրը ադասրնասա մանիթաամ սէր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ագաքիր։ հոկտ. 31 նէճի սալը կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիասան։

Ագաքիր։ հոկտ. ին 25 ինճի չարշ. կիւնի «Նիլէր» Դալասասէնիսանա։

Ագաքիր։ նոյմ.ին 1 նէճի չրշ. ագշամ մը «Սէնեկալ» Սուրիա խաթթունան։

ՀԱԼԱԲԷԼԷՔ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ագաքիր։ նոյմ.ին 2 ինճի բէնչէնպէ կիւնիւ ագշամ ագաքիր, սաամ 4սէ գալասան Մակրն սիւլար օրարը «Սէնեկալ» ֆաբրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիա։

Ագաքիր։ հոկտ.ին 26ինճը բէնչէնպէ կիւնի ագշամ ագաքիր։ սաամ 4 սէ գալասան Տօրինին սիւլար օրարը «Նիլէր» վապորը Իզմիր, Բատաս Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Խարնագա, Թարսպոնդ, Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆա։

Ագաքիր։հոկտ.ին 31ինճի սալը կիւնիւ գալասան Գալին սիւլար օրարը «Մէմֆիս» վապորը Օսէասա։

Գումարնիա սօղրուսան սօղրույա

ԷՄԻԼԻՈՅՕՆ ՍԱՓՕԹԸ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷԷՄԻՆԱԹ

ԵՆԿԸՆ ՇԻՊԼԷՍԻ

Սիկուրթայը սէրմայէ	26	*միլիառ ֆր.*
1909 տա թահսիլ իտիրմիշ սիկուրթա պէտէլի	30	*միլիոն ֆր.*
1909 իսթիմտնասա վերիլէն թամմնասի	38	» »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	134	» »

ԷՕՄՐ ՇԻՊԼԷՍԻ

Ճարի սիկուրթայը	341	*միլիոն ֆր.*
1909 տա թահսիլ իտիրմիշ սիկուրթա պէտէլի	16 1)2	» »
1909 իսթիմտրտա վերիլէն թամմնասի	240	» »
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ	193	» »

Շարգ իշէն խուսուսի Թէնզիլի բարիթա
Դուսմանեանսին պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏՐԸ
Ուսմամ Թիրքիա վէ Շարգ մուտրիյէթր ուսմանիյէսի Գալաթասա
Վօյվոսու սօղարիցա Իւնիսն խանընցա տրբ
ԹԻՒՐԲԻՒ ՊԱՆԵՐԱՆ ՇԵՀԻԼԷՐԻՆՏԷ ԱԶԵՆԵԹԻԲԷԼԵՐԻ ՎԱՐ ՏՐԸ

ԷՄՆԵՏՅԻՔ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽ ՍԻՆԻ 1284

ՀԻՆԳԵՐԻՄԷԹԻ ՍԷՆԻԹՍԷՆԷՆ ԹԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԴՐԻՏԻՍԻՆԻՆ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ
Սքանչելագործ ճրպալ օղլունա տարիհի մախսուսսեսի

ԱԴԳԷՆ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԹԻ

Պիր սանի վէ տանա գլասէ վասէ իլէ պրագրլան բարալար իշիւն սէնէվի 100սէ 5, Ալբը այ վասէ իլէ պրագրլան բարալար իշիւն սէնէվի 100սէ 4 պուչուգ, վասիսիզ նիսապը ճարի սուրհիյլէ, եանի խրհենիսիկի գեանա ալնմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իշիւն սէնէվի. 1 0սէ 4 Ֆայիզ վերիր։

Վասէսիզ դապուլ իսիլէն ապէյ պիր չարեէք վիրասան 300 վիրայա դասար տրը։

ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՅԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏՏԻՐ

Եկի լիրատան Ֆազլա վասէի բէվիֆյար ասնապը արզու իսէտրեր իսէ բհանիմպերէրինին Ֆայիզինի տան պէ տան մագասաին ալսզ իսէպիլիրեր։

ԱԴԳԷՆ ԻԴՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Էմամ, Միւնեվիսերաթ վէ Ալբաեն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիլրար մուգապիլինէ սէնէվի 100սէ 8 Ֆայիզ իլէ ազէ իգրազ իսէր։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՀԱՅԱՆԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԵՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱՍԱՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԵՆԱՀԵՏԻՐ ԵՒԻՐԵՂԿՆ

ԱՇԻԱՐՓԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ԵՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻՆ ԴԱՍՏԱՆԱԿԱՆ ՇՈՒԿԱՅԻ ՄԵՔԵՆԱՏԵՍ

ՍԻՆԿԵՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ՀԵՌ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր։

Գալաթա Մեծ փողոց թիւ 343։ Թալ-թաք Ալէկեր խան և Գալաթայի թիւ 12։ Պոլիս Սուլթան Համամ, Սուլթան Յաղուպիա և Ֆոթիհ Հաճի Բաշա թիւ 64։ Սկիւտար Զարլը Պուրնու թիւ 13։ Գոլաթ Քեօփրիւ, Գալաթայի թիւ 13։ Գեղեցկագործ Գանք Գերման վէ Նեցիսնաղ Պանք Ֆիբր Տէյյարնա թարաֆրնասան մուէսսէս Մարմարա Ազգանուն Ամերիկեան մուէսսէս Ամերիկեան Ֆաբրիքա Ամերիկեան Ֆաբրիքա Ամերիկեան Ֆաբրիքա